

STEUERERKLÄRUNG DE

Rozliczenie podatku w Niemczech

Wymagane dokumenty:

- Lohnsteuerbescheinigung (zaświadczenie o zarobkach za cały rok od pracodawcy) lub Abrechnung der Brutto/Netto-Bezüge (rozliczenia miesięcznych zarobków)
- Zaświadczenie o dochodach w PL – Zaświadczenie / kraje EU/EOG (formularz dołączony do niniejszej listy – wypełnia Urząd Skarbowy w Polsce)
- kopia zeznania PIT złożonego w polskim US (jeśli składane)
- kopia dokumentu z nadaniem niemieckiego Steueridentifikationsnummer (jeśli przydzielono)
- kopia dowodu osobistego
- Numer konta bankowego (najlepiej w EUR) IBAN + BIC/SWIFT na które ma być przelany zwrot podatku
- rachunki do odliczenia od podatku:
 - dojazdy do pracy powyżej 60 km dziennie w obie strony
 - bilety /rachunki za paliwo + kopia dowodu rej. pojazdu w przypadku przejazdów do pracy z Polski do Niemiec
 - pracowałeś jako kierowca – potwierdzenie od pracodawcy że praca była wykonywana na terenie DE
 - umowa najmu mieszkania lub akt własności mieszkania w PL
 - umowa najmu mieszkania w DE

Jeśli w związku małżeńskim:

- zaświadczenie / kraje EU/OEG wspólnie dla obojga małżonków
- kopia dowodu małżonki/a

Po zebraniu powyższych dokumentów wykonujemy dla Państwa rozliczenie podatku i przygotowujemy gotową deklarację, którą Państwo podpisują i wysyłają do właściwego Urzędu Skarbowego w Niemczech.

W razie pytań prosimy o kontakt.

Pozdrawiamy
TKTRANSLATE

ul. Staszica 12/1 38-400 Krosno
Tel.: +48/134932575
Kom.: +48/697038006
Kom.: +48/696720814
E-mail: tkorab@tktranslate.pl
Internet: www.tktranslate.pl
NIP: 6842381974



NIEMCY FORMULARZ ZGŁOSZENIOWY

DANE KLIENTA			ROK PODATKOWY....		
Imię i nazwisko			Telefon kontaktowy		
Adres w Polsce			Adres mailowy		
Adres w Niemczech			Nr podatnika Steuernummer		
Data urodzenia			Stan cywilny / ew. data ślubu		
PESEL			Dochód osiągnięty w Polsce w danym roku		
Czy jesteś zameldowany na terenie Niemiec?	TAK	NIE	Czy współtrzymywałeś mieszkanie w Polsce lub jesteś jego właścicielem?	TAK	NIE
Koszty zakwaterowania w Niemczech?	TAK	NIE	Czy uzyskałeś w danym roku dochód z kraju innego niż Polska i Niemcy?	TAK	NIE

INFORMACJE DOTYCZĄCE WYJAZDÓW POLSKA-NIEMCY-POLSKA	
Data przyjazdu	Data wyjazdu
Ilość przejazdów udokumentowanych rachunkami	
Środek transportu z Niemiec do Polski	

HISTORIA ZATRUDNIENIA			
Data rozpoczęcia	Data zakończenia	Nazwa i adres pracodawcy	Wykonywany zawód

INFORMACJA O POBIERANYCH ZASIĘKACH		
Rodzaj pobieranego zasiłku	Okres pobierania zasiłku	Kwota
Arbeitslosengeld (zasiłek dla bezrobotnych)		
Krankengeld (chorobowe)		
Kindergeld		
Inny		

DANE WSPÓŁMAŁŻONKA/KI			
Imię i nazwisko		PESEL	
Data urodzenia			
Dochody brutto w Polsce w danym roku			
Dochody brutto w innym kraju w rozliczanym roku			
Czy składano wniosek o Kindergeld w Niemczech?			

DODATKOWE PYTANIA UMOŻLIWIAJĄCE NALICZENIE ULG		
Państwa zajęcie w okresie, w którym nie byłeś zatrudniony w Niemczech		
Czy byłeś oddelegowany z firmy polskiej do innej placówki na terenie Niemiec?	TAK	NIE
Dokładny adres placówki na terenie Niemiec		
Czy masz dzieci poniżej 18 lat lub dorosłe uczące się, z którymi mieszkasz wspólnie	TAK	NIE

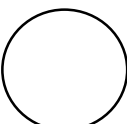
Dane konta bankowego do wypłaty zwrotu podatku	
Numer konta IBAN	PL
BIC/SWIFT	
Nazwa banku	
Właściciel konta	

Data i podpis klienta:

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych do celów związanych z realizacją usług przez Biuro Tłumaczeń TKTRANSLATE (zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych). Oświadczam, że biorę odpowiedzialność za wszystkie podane przeze mnie dane oraz oświadczam, że są one zgodne z prawdą.

Der ausländischen Steuerbehörde zur Einkommensteuererklärung

- für Staatsangehörige von Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) und des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR)
- für Angehörige des deutschen öffentlichen Dienstes, die im dienstlichen Auftrag außerhalb der EU/des EWR tätig sind (§ 1 a Abs. 2 Einkommensteuergesetz)

Zeile		Angaben zur Person <i>Dane osobowe</i>		Ehefrau / żona	
1		Steuerpflichtige Person (Stpfl.) bei Ehegatten: Ehemann <i>Osoba podlegająca opodatkowaniu, w przypadku małżonków: mąż</i>			
2		Name / Nazwisko		Name / Nazwisko	
3		Vorname / Imię		Vorname / Imię	
4		Geburtsdatum / Data urodzenia	Staatsangehörigkeit / Obywatelstwo	Geburtsdatum / Data urodzenia	Staatsangehörigkeit / Obywatelstwo
5		Ansässigkeitsstaat / Kraj zamieszkania		Ansässigkeitsstaat / Kraj zamieszkania	
6		Postleitzahl, Wohnort / Kod pocztowy, miejsce zamieszkania		Postleitzahl, Wohnort / Kod pocztowy, miejsce zamieszkania	
7		Straße, Hausnummer / ulica i numer domu		Straße, Hausnummer / ulica i numer domu	
8		Verheiratet seit dem <i>Żonaty/mężatka od dn.</i>	Verwitwet seit dem <i>Wdowiec/wdowa od dn.</i>	Geschieden seit dem <i>Rozwiedzony /a od dn.</i>	Dauernd getrennt lebend seit dem <i>W trwalej separacji od dn.</i>
9		Einkünfte, die im Ansässigkeitsstaat der Besteuerung unterliegen <i>Przychody podlegające opodatkowaniu w kraju zamieszkania</i>			
10		Stpfl./Ehemann <i>Osoba podlegająca opodatkowaniu/mąż</i>		Ehefrau /żona	
11		Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>
12		Bruttoarbeitslohn <i>Wynagrodzenie brutto</i>		Bruttoarbeitslohn <i>Wynagrodzenie brutto</i>	
13		Werbungskosten <i>koszty uzyskania przychodu</i>		Werbungskosten <i>koszty uzyskania przychodu</i>	
14		Andere Einkünfte z.B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung <i>Posostałe przychody np. z działalności gospodarczej, kapitału</i>		Andere Einkünfte z.B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung <i>Posostałe przychody np. z działalności gospodarczej, kapitału</i>	
15		Art der Einkünfte / rodzaj przychodów		Art der Einkünfte / rodzaj przychodów	
16					
17		Unterschrift/ Podpis <i>Zapewniam, że powyższe dane są według mojej wiedzy prawdziwe</i>			
18		Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe.			
19		Datum / data		Datum / data	
20		Unterschrift Stpfl./Ehemann <i>Podpis osoby podlegającej opodatkowaniu/ męża</i>		Unterschrift Ehefrau/ podpis żony	
21		Bestätigung der ausländischen Steuerbehörde <i>Poświadczenie zagranicznego organu podatkowego</i>			
22		Name und Anschrift der ausländischen Steuerbehörde / Nazwa i adres zagranicznego organu podatkowego			
23					
24		Es wird hiermit bestätigt, / Niniejszym poświadczamy,			
25		1. dass die genannte(n) steuerpflichtige(n) Person(en) 200 <input type="text"/> ihren Wohnsitz in unserem Staat hatte(n);			
26		ze wyżej wymieniona/e osoba/osoby podlegające opodatkowaniu, w r.200. <input type="text"/> miała/miały swoje miejsce zamieszkania w naszym kraju;			
27		2. dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht.			
28		ze nic nam nie wiadomo o tym, żeby powyższe dane dotyczące warunków osobistych oraz dochodów były niezgodne z prawdą.			
29					
30		Ort / Miejscowość	Datum / data	Dienststempel und Unterschrift / Pieczęć i podpis	